

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 2: "Deflektoren" erregen die Gemüter

**Vorwort:** Erstaunlich  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Erstaunlich

Unter den Titel «Braucht es die Landtechnikhändler noch?», stellte der Präsident des Schweizerischen Landmaschinenverbandes, Jürg Minger, sein Grundsatzreferat an der Jahresversammlung. Es wäre erstaunlich gewesen, hätte sein Exkurs über die weltweite Zuspitzung auf dem Nahrungsmittel- und Energiesektor für eine wachsende und zunehmend anspruchsvollere Weltbevölkerung nicht zu einem klaren JA als Antwort geführt. Ein angemessenes Einzugsgebiet, gesunde Finanzen, gut ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie eine leistungsfähige Verkaufsorganisation und eine neuzeitliche Infrastruktur seien aber unabdingbar für zukünftige Prosperität, sagte Jürg Minger und fügte an, wie wichtig es sei, realistische Eintauchangebote zu machen.



Je nachdem können sich einzelne Faktoren bei den Maschinenkosten verteuern auswirken. Immerhin gibt es aber wenig Parallelimporte bei Landmaschinen, obwohl diese unter Berücksichtigung der Einfuhrbestimmungen möglich sind. Dies bedeutet, dass das PreisLeistungsverhältnis zwischen Landwirt und Lohnunternehmer einerseits und Landmaschinenhändler andererseits stimmt und die Kundenzufriedenheit generell als sehr gut bezeichnet werden kann. Wenn es Preisdifferenzen gibt, so sind diese auch durch höhere Ausstattungs- und Komfortansprüche bedingt, davon ist Helmut Ammann überzeugt, der bei der Agroscope ART in Tänikon über viele Jahre die Maschinenkosten betreut hat (siehe Seite 44).

Hinzu kommen Sondervorschriften, die es in der Schweiz für Traktoren und Landmaschinen immer noch und immer wieder gibt. Jüngstes Beispiel sind die «Deflektoren» zum Schutze der Bienen, ab sofort vorgeschrieben bei Mais-Einzelkornsämaschinen (Siehe Seite 13). Es ist erstaunlich, dass das zuständige Bundesamt für Landwirtschaft darüber nicht frühzeitig informiert und die zuständigen Organisationen, allen voran den Landmaschinenverband und den Schweizerischen Verband für Landtechnik konsultiert hat. Und doch gibt es Anzeichen, dass die meisten Lohnunternehmer in der Lage sind, die neue Vorschrift aus Bern fristgerecht umzusetzen und also eine Lösung finden, damit die Luft zur nächsten Saat nach unten entweicht. – Auch das ist erstaunlich, fast so erstaunlich wie die Durchwurzelungskraft der Zuckerrübe. Ihr gilt unser LT Extra mit Blick auf die Saatbettvorbereitung.

Ueli Zweifel

**Titelbild:** Das erstaunliche Wurzelwachstum einer Zuckerrübe. Es wird unterstützt durch die Sorgfalt bei der Bodenbearbeitung und der Pflege des Bodenorganismus. (Bild: Schweizerische Zuckerrübenfachstelle.)

### LT extra

Perfektes Saatbett für die Zuckerrübe ..... 4



### Feldtechnik

Korn um Korn präzise platzieren ..... 10  
Deflektoren erregen die Gemüter ..... 13

### Aktuell

Ammoniak: leicht flüchtig, schwer messbar ..... 16  
Neues Hürlimann-Buch ..... 18

### Hoftechnik

Plädoyer für «mehrhäusige» Stallkonzepte ..... 20  
Fünf Melkroboter an der AGRAMA ..... 23

### Ausstellungen

Tier & Technik, Agrimesse Thun, Tagung Melktechnik 24

### Unfallverhütung

Sichern statt stürzen ..... 25

### SIMA

Gold- und Silbermedaillen ..... 27

### Sektionen

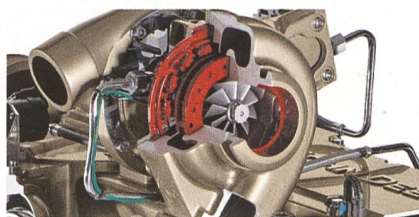
Generalversammlungen BS/BL, ZG, FR,  
Lohnunternehmer Schweiz ..... 28  
Kurse, Veranstaltungen AG, BS/BL, LU, SO, SZ/UR ..... 29  
Berichte, Reisen ..... 31

### SVLT

Kursprogramm ..... 33  
G40 ..... 35  
Nachruf Rudolf Studer ..... 43

### Traktortechnik

Trends bei Traktorkomponenten ..... 36



Maschinenmarkt ..... 40

### Energieforum

Ökostrom statt kostendeckende  
Einspeisevergütung ..... 41

### Betriebswirtschaft

Helmut Ammann geht in Pension ..... 44

### Impressum

..... 46

### ART-Bericht 704

Ferkelnester im Vergleich ..... 47